

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Aribona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



PRIMER ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE

## D. MIGUEL TRIAS ALCOVER

fallecido en esta Ciudad el día 23 de Febrero de 1919

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS DE LA RELIGIÓN

=====( E. P. D. )=====

Sus afligidos esposa, hijas, nietecito Damián Busquets y demás familia, ruegan a sus amigos y conocidos le recuerden en sus oraciones y asistan a alguna de las y misas que en sufragio de su alma se celebrarán en las capillas de la Purísima Concepción de Nuestra Señora de los Dolores, o a la misa conventual que se cantará a las ocho y media, en la iglesia parroquial de estaciudad.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Nuncio de Su Santidad y Obispos de Mallorca y de Lérida se han dignado conceder 100 y 50 días de indulgencia, respectivamente, por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma del finado.



## D. Lorenzo Mayol y Alcover

Falleció en Sóller el 13 de Febrero de 1920, á las veinte y tres y media

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica

=====( A. E. R. I. P. )=====

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Castañer y Muntaner; afligidos hijos, D.<sup>a</sup> María (ausente), D. Lorenzo y D. Antonio; hijos políticos, D. Mateo Frontera (ausente) y D.<sup>a</sup> María Coll; hermanos y hermanas políticos, sobrinos y sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. Sres. Obispos de Mallorca, Barcelona, Lérida y Tenerife han concedido, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

### Hemos oído y hemos visto

Lo que hemos oído, caro lector (lo voy a decir sin rodeos), son frases destituidas de buen sentido, frases destituidas de toda lógica, pero no por eso despreciables porque atañen a una obra que estimamos de corazón, hasta el propio sacrificio, como que la conceptuamos substancialmente buena. Tal es la escuela nocturna, gratuita, para hijos de menesterosos obreros que funciona en el «Fomento Católico», gracias a la modesta protección de muchas familias de Sóller. Y como que estamos a punto de circular de nuevo las ya conocidas papeletas, solicitando la estimable protección para dicha escuela; temerosos de que hallaren ambiente desfavorable, nos ha parecido bien, caro lector, escribir antes lo que aquí estás leyendo.

Último resto de un esfuerzo heroico, de una obra magna y espléndida que tomó su principio en el generoso corazón de un hijo de Sóller que amó como el que más nuestra hermosa y floreciente ciudad, obra cuyo pasado esplendor vió un día Sóller entera cuando a su benéfico abrigo la flor de la juventud sollerense celebraba asambleas y mitines contra la blasfemia y veladas de pujante atractivo; cuando, todo a la vez, se cobijaban a su sombra la Congregación Mariana, el Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria y los bulliciosos Exploradores; obra que Sóller necesitaba y que hubiera sido un timbre de honor el hacerla del dominio popular y hacerla continuar en su gloriosa emprendida carrera, último resto, repetimos, de tan hermoso pasado y de tan heroico esfuerzo son un amplio edificio que se nos antoja hoy harto solitario y en él una escuela nocturna, gratuita, para unos rapazuelos obreritos hijos de menesterosos obreros.

Que esta escuela estuvo siempre y absolutamente ajena a todo asomo de ingerencia política, lo dice la experiencia, y, por si esto no bastase, lo dirán cuantas familias han mandado a ella alguno de sus hijos en el transcurso de los años que lleva de existencia.

Mas, porque el que esto escribe y que se vió un día en la precisión de aceptar respecto a ella el gratuito cargo de Director y que siempre asumió para sí la parte correspondiente en cuanto a gravar su bolsillo para el sostén de la misma, como puede justificarlo, no por su sola palabra sino por hechos prácticos y notorios, porque éste, digo, en las últimas elecciones, como particular, como un simple ciudadano, libre de todo compromiso y sin faltar, como presume—y reta a cualquiera a que demuestre lo contrario—a las sabias normas que para la emisión del sufragio han publicado los Obispos y la misma Santa Sede, porque el que suscribe emitió su voto a disgusto de varios señores del amplio sector maurista, ha oído, aparte otras, entre amenazadora y airada—esta frase: ¡¡¡Todo un Director del Centro Obrero ha votado... contra los mauristas, pero tal vez surja una nueva Dalila!!! (aludiendo a la que cortó los cabellos y quitó la fuerza a Sansón.) ¡Oh, lógica que te imponías en otro tiempo, y cómo has perdido tu imperio!—exclamo yo— ¡¡¡qué tiene que ver el Centro Obrero con mi voto particular emitido sin contarlo a mi vecino! Ni el Centro Obrero influyó en mi resolución, ni mi resolución, de sí, puede influir en el Centro Obrero; y si mañana surgiera la nueva Dalila, bien cabría el decir a los obreritos de la escuela nocturna: «Esa Dalila vino del campo de enfrente y no de parte de los que os miraron siempre con benévola e interesante mirada.

Lo que hemos visto... más sensible sólo porque atañe más de cerca a la escuela nocturna, por delicadeza nos creemos en el caso de no consignarlo aquí; mas para no contrariar ni atajar en absoluto la curiosidad de nadie, remitimos al lector a preguntárselo a aquellos señores que hasta el día trece de los corrientes fueron miembros de la Junta Directiva. Oído lo que hemos dicho y visto lo que hemos callado, sólo nos ocurre de-

cir: Sollerenses de todos los ámbitos de la nuestra ciudad y de todos los matices, hombres y mujeres, la escuela nocturna gratuita, para menesterosos obreros que durante el día se ganan el pan en el trabajo, existe y en ella han pedido en este curso y obtenido su admisión setenta y cuatro alumnos. La ignorancia es deplorable en nuestros semejantes y muy explotable para el mal.

A cuotrocientos pesetas asciende la remuneración total que se da a dos pacientes maestros Hermanos de las Escuelas Cristianas; a docientas cincuenta lo que se paga anualmente por alquiler del local; ciento cuarenta percibe en todo el curso el encargado de abrir y cerrar cada noche la escuela, y un centenar de pesetas se invierte en prendas de vestir repartidos de cuando en cuando para atractivo y como premio a la aplicación.

Y si en el transcurso de un largo período de tiempo no se circularon papeletas a los benévolos socios protectores, debe ello atribuirse a que, a fuer de fieles administradores, hallamos recursos con que pagar en el sobrante de espléndidos y muy apreciables donativos obtenidos cuando se intentó un ensayo más amplio de un Centro Obrero en la calle de la Luna.

Si queremos la escuela y no confundir especies, no regateemos buena acogida a la papeleta de socio protector de 0'50 ptas. o siquiera de un real mensuales.

ANTONIO. J. GARAU PBRRO.

oo

### Crónica Local

El domingo por la mañana tuvo lugar en esta ciudad el acto del sorteo de los mozos del reemplazo del presente año, que se verificó, según costumbre, en el salón del entresuelo de la Casa Consistorial y ante un público numeroso que se hallaba estacionado a la plaza de la Constitución frente al ancho ventanal del salón de referencia.

Los mozos sorteados fueron 111, cuyos nombres van a continuación, con expresión del número que a cada uno de ellos ha correspondido:

- Jaime Casanovas Cañellas . . . . . 1
- Bartolomé Bernat Colom . . . . . 2
- Juan Frau Perelló . . . . . 3
- Bartolomé Bauzá Bernat . . . . . 4
- Damián Bestard Bennasar . . . . . 5
- Andrés Vidal Ripoll . . . . . 6
- Juan Vicens Rullán . . . . . 7
- Bartolomé Mariano Luis Mayol Casanovas . . . . . 8
- Antonio Oliver Pastor . . . . . 9
- Bartolomé Frc.º Fullana Muntaner . . . . . 10
- Pedro Antonio Frontera Pons . . . . . 11
- Pedro Albertí Reus . . . . . 12
- José Castañer Cabot . . . . . 13
- Juan Forteza Forteza . . . . . 14
- Damián Miquel Arbona . . . . . 15
- Pedro Crespi Mayol . . . . . 16
- Jaime Aloy Moyá . . . . . 17
- Montserrat Morey Vicens . . . . . 18
- Miguel Enseñat Riutort . . . . . 19
- Miguel Puig Magraner . . . . . 20
- Miguel Ramón Coll Pascual . . . . . 21
- Juan Bisbal Morell . . . . . 22
- Bartolomé Busquets Vicens . . . . . 23
- Juan Xumet Pons . . . . . 24
- Joaquín Pastor Marqués . . . . . 25
- Jaime Colom Oliver . . . . . 26
- José Marcer Bennasar . . . . . 27
- Nicolás Bujosa Coll . . . . . 28
- José Alorda Bujosa . . . . . 29
- Gabriel Bujosa Bujosa . . . . . 30
- Lúcas Alomar Siquier . . . . . 31
- Miguel Luis Borrás . . . . . 32
- Juan Albertí Albertí . . . . . 33
- Antonio Vicens Pastor . . . . . 34
- Bartolomé Mayol Trias . . . . . 35
- José Frau Frontera . . . . . 36
- Antonio Alonso Palazón . . . . . 37
- Miguel Coll Albertí . . . . . 38
- Jaime Capó Pons . . . . . 39
- Antonio Nicolás Marí . . . . . 40
- Juan Hilario Enseñat . . . . . 41
- Jaime Bernat Alemany . . . . . 42
- Damián Pizá Trias . . . . . 43
- José Socias Abraham . . . . . 44

- Antonio Colom Reynés . . . . . 45
- Gabriel Sampol Ferrá . . . . . 46
- Alonso Cervantes Martínez . . . . . 47
- Ramón Oliver Ripoll . . . . . 48
- Miguel Alcover Canals . . . . . 49
- Vicente González Asensi . . . . . 50
- Antonio Oliver Villalonga . . . . . 51
- Pedro Lucas Oliver Oliver . . . . . 52
- Miguel Fernández Bauzá . . . . . 53
- José Canals Casanovas . . . . . 54
- Francisco Más López . . . . . 55
- Antonio Crespi Colomar . . . . . 56
- Antonio Alonso Trias . . . . . 57
- Juan Estades Bauzá . . . . . 58
- Gabriel Pomar Colom . . . . . 59
- Pedro Antonio Seguí Villalonga . . . . . 60
- José Mayol Arbona . . . . . 61
- Juan Alcover Coll . . . . . 62
- Ramón Dolís Trias . . . . . 63
- Antonio Marqués Oliver . . . . . 64
- Gabriel Darder Estades . . . . . 65
- Valentia Martín Rey . . . . . 66
- José Puig Muntaner . . . . . 67
- José Mayol Jacovat . . . . . 68
- Ramón Perelló Vicens . . . . . 69
- Bernabé Gallego Vicens . . . . . 70
- Pedro Juan Colom Canals . . . . . 71
- Salvador Ricardo Solivellas Castañer . . . . . 72
- Florencio Nicolás Cortés Enseñat . . . . . 73
- Faustino Amorós Picó . . . . . 74
- Juan Colom Oliver . . . . . 75
- Marcos Boté Carbonell . . . . . 76
- Jaime Pons Seguí . . . . . 77
- Juan Pons Segura . . . . . 78
- Miguel Seguí Caimari . . . . . 79
- Jerónimo Tomás Ferrer . . . . . 81
- Andrés Palou Mairata . . . . . 82
- Miguel Vaquer Vila . . . . . 83
- Cristóbal Andreu Adrover . . . . . 84
- Antonio Estrellas Cabot . . . . . 85
- Juan Guillem Puigsolas . . . . . 86
- Cristóbal Sbert Llaneras . . . . . 87
- Juan Oliver Gamundí . . . . . 88
- Felix Pons Ignacio . . . . . 89
- Miguel Pradells Roselló . . . . . 90
- Pedro Coll Deyá . . . . . 91
- José Gregorio Mayol . . . . . 92
- Vicente Mayol Escandell . . . . . 93
- Bartolomé Vicens Mayol . . . . . 94
- Juan Estarás Pericás . . . . . 95
- Bartolomé Vaquer Juan . . . . . 96
- Jaime Coll Adrover . . . . . 97
- Juan Gelabert Martorell . . . . . 98
- Bartolomé Alcover Frontera . . . . . 99
- Juan Ripoll Colom . . . . . 100
- Gabriel Liabrés Seguí . . . . . 101
- Mateo Ramón Guasp . . . . . 102
- Cristóbal Colom Fortina . . . . . 103
- Jaime Alcover Coll . . . . . 104
- Antonio Moll Vicens . . . . . 105
- Jaime Miró Xumet . . . . . 106
- Cristóbal Ferrer Rullán . . . . . 107
- Manuel Carrascosa Suñer . . . . . 108
- José Magraner Vicens . . . . . 109
- Bartolomé Palou Coll . . . . . 110
- Antonio Villalonga Pou . . . . . 111

El sábado último, a las ocho y media, en la capilla de la Virgen de los Dolores de la iglesia de San Felipe Neri, de Palma, fué consagrado el enlace de la bella y simpática señorita Magdalena Seguí con nuestro paisano el distinguido joven D. Emilio Rullán.

Bendijo la unión el Rdo. D. Andrés Cervera y apadrinaron la boda: por parte de la novia, su tío D. Juan Fiol, D. Cosma Gayá y D. Bartolomé Pujol, y por la del novio su tío D. Ignacio Roca, su hermano D. Pedro Rullán y su primo D. Pedro Antonio Rullán.

La desposada vestía elegante traje de seda, blanco.

Terminada la religiosa ceremonia fueron obsequiados los invitados con espléndido lunch en el Restaurant de Oriente.

Deseamos a la gentil pareja perdurable luna de miel.

En los escaparates de una tienda de platería, cercana a la estación del ferrocarril, hemos visto una hermosa placa de plata embutida en un precioso marco de madera de olivo, y leído lo que a continuación transcribimos: «Los industriales, comerciantes y personas de orden de Sóller dedican este espadín al tenien-

te de la Guardia civil D. Isaac Gabaldón, en agradecimiento de su buena actuación para reprimir los desmanes acaecidos el día 11 de Octubre de 1919 y librar de un día funesto a nuestro querido valle.»

Si hacemos un poco de no lejana historia, recordarán seguramente nuestros lectores que los elementos de orden, agradecidos a D. Isaac Gabaldón, puntoneros oficial de la Benemérita, acordaron abrir una suscripción voluntaria para la adquisición de un valioso objeto con que premiar sus buenos servicios, su acertado comportamiento y discretísimas disposiciones durante los luctuosos días en que este pueblo sufrió una desdichada huelga. En esta suscripción aparecieron, desde luego, las firmas de respetables personalidades pertenecientes a la industria, comercio y cuanto representaba la opinión sensata y fuerzas vivas de esta ciudad, y el acuerdo adoptado fué el de regalarle la espada de honor que hemos visto. Es una preciosidad en su género: la empuñadura, que lleva entrelazadas las iniciales I. G., es de oro macizo y está artísticamente cincelada con ornamentos de pedrería, rubíes, diamantes y perlas; en un lado aparece el escudo y armas de España, en otro, el de Mallorca, y en la base el de Sóller con sus dos leones y el sol.

La espada no es, como sus similares, de acero toledano, sino de acero sollerense, y ha sido fabricada en los talleres de D. Manuel Carrascosa, y la rica empuñadura,—que todo junto forma una espada de Honor y de Valor—es rica preseña burilada por el inteligente artífice, vecino de esta ciudad, D. Rafael Cortés, a quien felicitamos sinceramente por su meritísimo trabajo, que le honra en grado superlativo.

El diez y siete del que cursa, las agencias telegráficas de la Corte nos transmitieron la grata noticia de que el Excelentísimo Sr. D. Enrique Reig, obispo actualmente de Barcelona, había sido elevado al Arzobispado de Valencia.

El Dr. Reig, que acaba de cumplir 61 años, tiene en Mallorca y en Sóller mismo verdaderas amistades, y muchos de nuestros lectores que cuenten con medio siglo de existencia lo habrán oído nombrar con elogio.

Poco después de su ordenación vino a Mallorca, desempeñando, durante el pontificado del obispo Sr. Cervera, los cargos de Secretario primeramente y de Provisor y Vicario General después.

En el año 1901 fué nombrado canónigo de Toledo, y más tarde Provisor y Vicario general de la Iglesia Primada, siendo promovido, cinco años después, a Auditor del Supremo Tribunal de la Rota.

Conocedores el monarca español y el Nuncio de su Santidad de sus relevantes cualidades, le designaron para ocupar la Sede Episcopal de Barcelona, habiendo sido preconizado en Mayo de 1914, siendo de todos conocida su gestión durante los pocos años que estuvo al frente de aquel obispado, como padre amantísimo de sus diocesanos y maestro eminente de la doctrina cristiana aplicada a las difíciles circunstancias actuales.

En este mismo mes cumplen cuatro años que, en unión de las autoridades locales e invitados por un amigo nuestro, tuvimos el honor de cumplimentarle durante su corta estancia en esta ciudad, y nos confirmamos más y más en el gran concepto que nos había siempre merecido.

Reciba el Excmo. Sr. D. Enrique Reig nuestra más sincera enhorabuena y concédale el Señor salud y gracia para gobernar muchos años la Iglesia que le ha sido confiada.

El domingo, lunes y martes últimos se celebró en esta iglesia parroquial la muy solemne oración de Cuarenta-Horas de desagravio, dedicada al Sagrado Corazón de Jesús, que desde remota fecha anualmente viene celebrándose. Con tal motivo estuvo artísticamente adornada y lució su espléndida iluminación, todavía mejorada ogaño, la hermosa capilla al defífico Corazón consagrada, y el altar mayor ostentaba también sus mejores galas, siendo la profusión de adornos y luces en la sagrada Mesa y verja del presbiterio del mejor efecto.

En cada uno de los actos religiosos que constituyeron la mencionada solemnidad la concurrencia de fieles fué numerosísima, y de un modo especial el domingo por la mañana, a la misa mayor y en los tres días al anochecer, en cuyas funciones ocupó la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado Rdo. P. Juan Ginard, C. O., quien en cada uno de sus sermones supo instruir y cautivar al auditorio con la explicación clara y apropiada a los tiempos presentes de las enseñanzas de Cristo, todas caridad y amor.

El miércoles por la noche terminó la función, como de costumbre, con una procesión y el canto del *Te-Deum*, verificándose seguidamente la reserva de S. D. M.

Sabemos que el Consejo de los Exploradores, que a costa de enormes trabajos va llevando a cabo su labor de utilidad y provecho en bien de Sóller, tiene citados para mañana, domingo, a las tres de la tarde, a todos los padres o tutores de los muchachos exploradores, con el fin de notificárles acuerdos y resoluciones de suma importancia.

Excusado nos parece decir que las señoras pueden asistir en su doble calidad de madres y de educadoras, y no sólo «que pueden» sino que deberían asistir añadiremos, aún estando persuadidos de que ha de ser predicar en desierto el hacer semejante recomendación. Si en todas partes cuesta trabajo salirse de prejuicios y arrinconar rancias rutinas, entre nosotros mucho más: aquí las personas de diferente sexo es costumbre vivan aisladas, sin roce apenas, dentro la misma sociedad que juntas constituyen, y es fuerza que pasen años y más años antes que a dicha costumbre las corrientes de sociabilidad y de cultura la hagan desaparecer.

Nunca encareceremos lo bastante la importancia de la cooperación que los padres (con cuya palabra las madres no quedan excluidas) vienen obligados a prestar a quienes por la educación, por la instrucción, por la salud de sus hijos se afanan y se sacrifican. Por esto a todos suplicamos asistan a la reunión a que se les convoca, pues que es muy conveniente recojan las manifestaciones que se expondrán en dicho acto, que desde luego anticipamos—nos lo manifiesta y asegura persona que consideramos muy enterada—será breve.

Una noticia sumamente grata, ya que de los Exploradores tratamos, tenemos particular satisfacción en poder continuar en la crónica del presente número: la de que ha sido cedido a dicha institución por el altruista D. Antonio Mayol Simonet la céntrica y espaciosa casa de la barriada de este puerto conocida por *Ca'n Faroles*, al objeto de poder instalar en ella una sucursal del «Club» de esta ciudad y que sea al mismo tiempo el domicilio social de una sección de exploradores que ha de organizarse con los muchachos de aquel populoso caserío.

El provecho que con este establecimiento ha de obtenerse será, como puede

deducirse de lo dicho, por partida doble. Aplaudimos por lo mismo la idea y felicitamos al cedente por su oportuna y utilísima liberalidad.

Lo mismo que el jueves lardero, amenizó la banda de la «Lira Sollerense» las tardes del domingo y martes, tocando en la plaza de la Constitución.

La concurrencia de público fué mayor en estos últimos que en el primero de dichos días, y estuvo en relación el número de señoritas que vistieron elegantemente de payesas mallorquinas y el de los niños disfrazados con vistosos y preciosos trajes, como igualmente el derroche de *confetti* y de serpentinas.

Aún después de terminar la música continuó la animación y el bullicio en la mencionada plaza y en las calles más céntricas, no cesando hasta que la noche hubo entrado.

Más tarde notóse también gran movimiento y se reprodujo el bullicio y las demostraciones de júbilo de por la tarde, asaltando gran número de máscaras elegantes y alegres los casinos y muchas casas particulares.

Los salones de baile, lo mismo el de la calle del Cementerio que el teatro de la «Defensora Sollerense» rebosaban de público, abundando también las máscaras; pero fueron muchas las parejas que bailaron descubiertas y sin disfraz. La diversión duró en cada una de dichas noches hasta una hora muy avanzada.

Había tenido noticia la Guardia civil de este puesto de que en un jardín de la calle de San Bartolomé entraba un hombre por las noches, saltando la pared o verja, y se supuso desde luego era con la intención de entrar en la casa para robar; por fortuna no ha resultado ser así. En las tapias de este jardín trepa frondosa hiedra, y como se observó que de ésta faltaba y que por la calle había un reguero de hojas, la pareja que vigilaba por coger *infraganti* al supuesto caco siguió esta huella, el miércoles, y la llevó a la casa del autor del hurto de la mencionada planta, que ha resultado ser un vecino que tiene una cabra y para alimentarla se le ocurrió ir a arrancar un poco cada noche la mencionada hiedra.

Fué puesto a disposición del Juzgado el vecino en cuestión.

Sabemos que el laud *Ramona*, destinado al tráfico entre este puerto y el de Barcelona, se halla actualmente cargado y despachado en este último, pero que no ha podido efectuar la salida por causa del fuerte temporal que ha reinado, y continúa todavía, en el mar.

En cuanto amaine saldrá, y una vez aquí volverá a cargar sin pérdida de momento para emprender nuevo viaje al mismo punto.

Del *San José*, que salió de este puerto el domingo último de madrugada con cargamento completo de naranjas, para Cete, sabemos que por causa del temporal, más furioso todavía en el golfo de León, se vió obligado a refugiarse en Port-Vendres, de donde no tenemos noticia haya salido ni es probable lo haya hecho porque no ha amainado aún el referido temporal.

Hemos recibido atenta circular suscrita por los señores Vallcaneras, Mora y Pomar por medio de la cual nos participan haber establecido en esta ciudad una agencia de encargos y transportes denominada *La Gestora*.

Al desear a los mencionados señores el mejor éxito en su empresa, les agradecemos la atención que para con nosotros han tenido.

Por fin nos ha favorecido el cielo con la tan necesaria y ya muy deseada lluvia. Precedida de vientos, que todavía continúan, empezó anteanoche ligera e intermitente llovizna; pero luego, durante la noche y de un modo especial en la madrugada de ayer, adquirió ésta mayor intensidad, que se ha conservado a intervalos desde entonces y no se ha interrumpido hasta la hora en que escribimos.

No se han producido fuertes aguaceros, pero sí ha sido abundante el agua que paulatina y dulcemente ha caído, filtrando en los sedientos campos y aprovechándose toda, sin arrastres que algunas veces más perjudican que benefician, por lo que ya a estas horas, y lo mismo en las pendientes que en el fondo del valle, tiene la tierra un buen tempero.



### Sección Necrológica

Como dijimos al dar cuenta en el número del sábado de la muerte de D. Lorenzo Mayol y Alcover, fué muy sentida en general y especialmente por los que conocían a fondo las virtudes que estaban encerradas en su corazón inclinado siempre hacia el menesteroso. Por eso, y por las muchas relaciones que cultivó y por las que mantienen sus hijos no es de extrañar que el entierro efectuado el sábado al atardecer, con cruz alzada se viera tan concurrido, lo mismo que el funeral celebrado en esta parroquia, de la clase *extra*, a las nueve y media el jueves de la presente semana, donde vimos desfilar por delante la familia, además de los deudos y amigos, algunas distinguidas personalidades del comercio de Palma.

Reiteramos a sus hijos D.<sup>a</sup> María, don Lorenzo y D. Antonio, y a sus hijos políticos D. Mateo Frontera y D.<sup>a</sup> María Coll y demás familia, la expresión de nuestro más sentido pésame; y sirva de consuelo a todos la confianza de que habrá premiado el Cielo sus virtudes con el galardón de los justos, y de lenitivo a su pena, para sus hijos que han venido expresamente para asistir al entierro y funeral, el haber visto con sus propios ojos la parte activa que en el justo dolor que embarga su alma han tomado los amigos, ya que por haber sobrevenido la muerte sin que la hubiera predicho ningún síntoma, casi súbitamente, y encontrarse en tierra francesa, no pudieron recoger su último suspiro.

### EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 Febrero de 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Juan Magraner y Oliver, y a la misma asistieron los señores concejales don Miguel Ripoll, D. José Bauzá, D. Bartolomé Coll, D. Ramón Coll y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de la cuenta, se acordó satisfacer a D. José Coll Oliver 442'25 pesetas por jornales invertidos en podar el arbolado público.

A propuesta del señor Colom se acordó reparar el piso del camino llamado *Ca'n Ahí* desde la entrada de *Son Pussa* hasta el torrente de *Son Sales*.

Terminado el despacho de la orden del día y no habiendo ningún señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra, el señor Presidente levantó la sesión.

### Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 20 pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller 26 de Enero de 1920.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 22.—A las siete y media, Misa de comunión general para la asociación de Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor en sufragio de los asociados difuntos del Apostolado de la Oración y sermón por el Rdo. P. Mudoy de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal. Al anochecer, se continuará la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Miércoles, día 25.—Al anochecer, Rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Viernes, día 27.—A las tres y cuarto, la devoción del *Via-Crucis*; al anochecer, Rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 28.—Al anochecer, Rosario y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

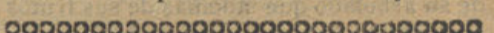
*En la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación.* Mañana, domingo, día 22. Por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio del *Via Crucis*, y lo mismo el martes, miércoles y viernes a las cuatro y cuarto de la tarde.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 22. A las cuatro de la tarde, se continuará la devoción de los Siete Domingos consagrados al patriarca San José.

Miércoles, día 25.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio en honor del Divino Niño Jesús de Praga.

*En la iglesia del Hospital.*—Mañana, domingo, día 22.—A las cuatro y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio del *Via-Crucis*.

*En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.*—Mañana, domingo, día 22.—A las tres y media de la tarde se practicará un devoto ejercicio.



### LA SOLIDEZ

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad se convoca a los Srs. Accionistas a Junta General Ordinaria que tendrá lugar el 24 del actual a las 4 de la tarde, en el local que ocupan sus oficinas.

Sóller 18 Febrero 1920.—Juan Morrell Rocas, Secretario.

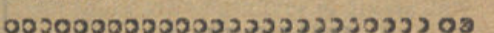


### “EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma, en sesión de hoy, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 29 del corriente, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad, calle de Buen Año, 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los señores accionistas deberán depositar sus acciones con veinticuatro horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo su correspondiente papeleta de asistencia.

Sóller 12 de Febrero de 1920.—Por la Sociedad «El Gas»,—El Director Gerente,—Tomás Morell.



### Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y a los efectos del artículo 18 de los Estatutos, se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para la reunión que tendrá lugar el día 29 del actual, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad.

Los accionistas que deseen concurrir a la misma, deberán solicitar papeleta de asistencia y depositar, a la vez, sus acciones en la Caja de la Sociedad, con veinticuatro horas de anticipación, a la señalada para la Junta, según previene el artículo 20.

Sóller 10 Febrero de 1920.—El Presidente, Juan Puig.—Por acuerdo de la Junta de Gobierno, Jaime Torrens.



### Se desea vender

el edificio Hotel Marina, que forma chafán en la plaza de América, con fachadas a las calles Gran Vía y de Cete. Se dará facilidad de pago.

Para informes: En Sóller, Miguel Colom, calle del Mar, núm. 77; y en Palma Juan A. Cete, calle de San Miguel.

# ECOS REGIONALES

## EN PRO DE MALLORCA

El espíritu revolucionario que va filtrándose en nuestra nación como consecuencia de las ideas disolventes que nos traen las corrientes extranjeras, nos hacen prever que a medida que transcurre el tiempo el mal irá en aumento sin que sea dable predecir su resultado final.

Mallorca, gracias a su situación geográfica, al carácter morigerado de sus habitantes, a la reflexión que impera en la parte sana de su población, va librándose de las violencias del trastorno mundial, y a parte de ciertos hechos que merecieron la reprobación de la opinión pública, sigue conservando la fama justamente adquirida de laboriosa y tranquila, cualidades honorables que le sirven para continuar por la senda de la prosperidad considerándose fuera de ella la *Arcadia* feliz.

Mallorca fijó con su civismo una prudente orientación que la conduce al resurgimiento de su producción industrial, a la continuación de su florecimiento agrícola, a la explotación de sus minas, al desarrollo de empresas plausibles, siendo motivo de satisfacción el observar que se emplean en la mayor parte de ellas capitales propios, consiguiéndose con esto que se consolide la confianza, la buena fe, el honrado afán del lucro, el patriotismo.

Bien es verdad que la Naturaleza concedió a esta tierra prodigalidad de privilegios de que carecen otras muchas, y a la fertilidad de su suelo dispuesto para variedad de siembras, a la exuberancia de su arbolado que además de sus frutos proporciona maderas para toda clase de construcciones, a la bondad de sus recursos que permite la crianza pecuaria constituyendo el pequeño capital de innumerables colonos; reúne la atracción de sus panoramas, el matiz de sus horizontes, el ambiente que a la rodea, elementos que la excepcionan y engrandecen, siendo admiración de extraños y orgullo de indígenas.

Mas no es todo oro lo que reluce en Mallorca; también posee sus puntos negros, los cuales desaparecerían si existiese un poco de activa voluntad, férrea constancia y amor al terruño por parte de algunos de los que administran los bienes comunes; de los que dirigen la marcha de los servicios públicos; de los que, afortunados en inteligencia, influencia y capital, sobresalen de sus conciudadanos ayudando con los medios que les otorgó Dios y la fortuna en provecho del país, de este país en donde nacieron o hallaron su bienestar.

Para que la armonía, la conformidad

reinan en las colectividades después de cristalizar en el hogar, sería preciso que, en lugar de ocuparse tanto los partidos políticos de los sistemas de *desgobnar*, emplearan el tiempo en recordar la *economía política*, asignatura que muchos cursaron en las aulas, pero que pocos asimilaron y menos practicaron; sería preciso que los hombres de valer, dentro y fuera de los centros gubernamentales, estudiaran a conciencia las necesidades y conveniencias regionales, dirigiendo sus esfuerzos a conseguir buenas comunicaciones eléctricas, marítimas y terrestres; edificios en donde poder instalar con comodidad los servicios públicos, higienización de viviendas, escuelas y vías de circulación; facilidad para los transportes y guías de orientación; crear nuevas fuentes para el desarrollo de la industrialización. No olvidar que siendo mayores los ingresos que los egresos, la exportación que la importación, el dinero debe circular, no empleándolo en rentas más o menos aseguradas por el Estado, sino en valores cotizables en beneficio de la región, base positiva de su riqueza.

Hay que procurar depender lo menos posible del apoyo gubernamental, ya que cuando lo presta lo hace casi siempre tarde y mal: declararse independientes económicamente y solicitar el auxilio de entidades propias que más pruebas den de civismo y *escrupulosidad*.

Sirva de ejemplo el recuerdo de la guerra pasada, que con nuestra careada neutralidad, poco provecho se sacó relativamente por pertenecer a una nación exenta de acometividades, y así continuaremos sin adelantar, viendo como Francia, con la celebración de tratados de comercio; como Inglaterra, con su marina mercante; como Italia, con sus industrias y el turismo que proporciona el Pontificado, y hasta la misma Alemania con sus manufacturas y el afán de nivelación, volverán a resucitar después de las luchas siguientes y devastadoras que hicieron desaparecer temporalmente el curso favorable de sus negocios.

No le basta a Mallorca para consolidar su riqueza vivir únicamente de su agricultura; necesita, además, para retener el dinero, seguir adelante sin desfallecimientos, creando nuevas industrias, ampliando las actuales, imitando, aunque en pequeño, la conducta de los Estados Unidos, que debe a la unión de ambas producciones el ser la nación más rica del mundo. Su íntimo engranaje fué su salvadora acción.

No debe olvidar tampoco Mallorca el éxito feliz que le proporciona el turismo, el cual vuelve de nuevo los ojos a esta tierra de promisión, buscando los encantos de sus bellezas naturales, el disfrute

de esparcimiento y paz, ansioso de consolarse de las tristezas y desasosiegos que hallaron en sus lares, siendo muchos los compatriotas y extranjeros que alientan la idea de residir aquí por largas temporadas, afanosos si no de encontrar la felicidad, un relativo bienestar.

Ya que el Estado no sabe o no puede armonizar los intereses morales y materiales del país, sustitúyanse se pasividad y falta de energías con la actividad y arrestos de los amantes de él, sin sembrar rencores que nos separen y dividan teniendo siempre presente, que el enemigo acecha sumándose a su campo los inconscientes que se dejan engañar, los necesitados huérfanos del amparo que debieran otorgar los que tienen y no dan.

N.

## Crónica Balear

Conforme previene la ley, el domingo se celebró en la tribuna de la Casa Consistorial el sorteo de los mozos del cupo de Palma.

Empezó el sorteo con asistencia del Alcalde, señor Barceló y Caimari, el Síndico, don Alejo Corbella, y como delegado de la Autoridad Militar el capitán de Infantería don Manuel Borobia.

Entraron en sorteo 542 mozos, realizándose la operación, que terminó cerca de las tres y media dentro del mayor orden y sin incidentes.

Ha sido presentada al señor Gobernador para su curso por la Mancomunidad de Ayuntamientos, la instancia pidiendo la concesión para establecer y explotar una red telefónica interurbana para unir los pueblos de Mallorca. Se interesará el apoyo de ella a todos los señores senadores de Baleares y diputados por Mallorca.

La misma Asociación eleva otra instancia al Ministro de Abastecimientos pidiéndole autorice especialmente, a la Comisión de compras de trigo de esta provincia, para que pueda adjudicar directamente a los Ayuntamientos el trigo intervenido que recibe.

Se halla convocada Asamblea extraordinaria de la Mancomunidad para el día 6 de Marzo próximo a las diez de la mañana en Palma y local «Cine Moderno», situado en la plaza de Santa Eulalia.

Lo recaudado por el impuesto a toda clase de vehículos para poder transitar por la «rua» durante el pasado carnaval, ascendió a la cantidad de 1.252'50 pesetas, en esta forma:

Día 12 de Febrero 42 carruajes de 4 ruedas; 8 de dos ruedas y 10 automóviles; 730 pesetas.

Día 15. —23 id.; 4 id. y 6 id.; 410 pesetas.

Día 16 — 2 de dos ruedas; 15 pesetas.  
Día 17. —5 de 4 ruedas; 3 de 2 ruedas y un auto; 97'50 pesetas.  
Totales: 70 coches de cuatro ruedas; 17 de dos y 17 autos; en total; 104 vehículos.

La escuadra inglesa que fondeó el jueves en nuestro puerto zarpó de su base naval de Plymouth a mediados del pasado Enero. Visitó el puerto de Vigo, marchando después a realizar maniobras y ejercicios en las rias gallegas de Arosa y Corubián, y terminados éstos zarpó para Lisboa de donde procede.

Después de varias reuniones como que se haya llegado a una fórmula de inteligencia para la solución de la huelga de zapateros.

Los patronos parece les han demostrado que las hojas que se han establecido para que soliciten el ingreso en los talleres no tienen más objeto que conocer la procedencia del obrero que solicite el ingreso y sus condiciones en cuanto al trabajo, siendo ajenas a la contratación del trabajo.

Se cree que el lunes próximo se reanuda el trabajo en todos los talleres.

A partir de hoy, sábado, día 21 y hasta nuevo aviso, además de los trenes que figuran en los itinerarios, saldrá uno todos los sábados a las 15, de Palma para Inca, y de Inca para Palma otro a las 16'40 con parada en todas las estaciones.

Parece ser que uno de los primeros proyectos de acción social que ejecutará el grupo liberal regionalista, será la organización de una serie de cursillos de divulgación científica, en distintos barrios de esta ciudad.

Probablemente, se inaugurará la serie con el que piensan dar en la Carcel de Audiencia si se les concede la necesaria autorización, para conmemorar el centenario del natalicio de Concepción Arenal.

## Inca

En el mercado de esta ciudad, que se celebró el jueves último, rigieron los siguientes precios:

- Almendrón a 160'00 pesetas los 42'32 kg. (quintal).
- Trigo, a 40'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera)
- Candeal, a 41'00 id.
- Cebada del país, a 18'00 id.
- Id. forastera, a 17'00 id.
- Avena del país, a 16'00 id.
- Id. forastera, a 15'00 id.
- Habas para cocer, a 37'00 id.
- Id. ordinarias, a 35'00 id.
- Id. para ganados, a 34'00 id.
- Maíz, a 40'00 id.
- Frijoles, a 50'00 id.
- Habichuelas (confits), a 60'00 id.
- Id. blancas, a 50'00 id.
- Garbanos, a 50'00 id.
- Cerdos cebados, a 29'00 id. la arroba.
- Azafrán, a 3'25 id. onza.



## Folleto del SOLLER -15-

### BRIGIDA

¿no es verdad también? ¡Vaya si lo es, estoy segurísimo de ello!

—Sí, señor, también es verdad; y en eso no le ofendo a Vd., porque lo que yo quiero es que Vd. se case con la señorita Brigida, que es la mejor de las mujeres, y que le espera a Vd. en León, llena de amor y de afán por verle a Vd...

—¿Si, eh!...

—Si, señor; la señorita Brigida vale mucho.

—Pues me parece que teniendo tú tanto cariño y respeto a la señorita Brigida, no la sirves bien.

—¿Por qué dice Vd. eso, señorito?

—¿Tú no has escrito a la señorita Brigida?...

—¡Yol!... ¿Me cree Vd. capaz de semejante atrevimiento?...

—¿Ni a D. Ramón?...

—Señorito, por Dios...

—Está bien, pero ten entendido que si has escrito a Brigida, o a su padre, o a su madre, o a alguna persona que haya

podido decirle lo que no necesitaba saber, te divido de un sablazo...

—Señorito...

—Es decir, no te mataré, porque no he de olvidar que me salvastes la vida, pero haré contigo otra cosa peor: te enviaré al escuadrón, y en la vida te volveré a mirar.

—Ese sería más cruel castigo, pero no me dará usted ese castigo, porque yo juro a Vd. por el alma buena de mi madre, que está en el cielo, que no he escrito a nadie a León, y que por mí nadie sabe nada de los amores de Vd.

—Bueno, basta. Prepara las maletas, porque voy a pedir licencia al general Manso, mi jefe, y nos iremos a León, si me la concede.

—¿A León? ¡Qué alegría! Veremos a la señorita Brigida... ¿Se va Vd. a casar?

—No te importa.

Y salió el asistente, no pudiendo adivinar lo que ocurría, pero muy gozoso; iba a ver a la señorita Brigida, y el valeroso soldado tenía delirio por la que juzgaba la más digna esposa para su amo.

Luis quedó solo.

—No hay duda—dijo—esto es que Brigida ha sabido mis galanteos; pero

¿quién ha podido ir a decirle?... ¿Habrá sido Garrido, a quién di dos cartas, una para ella y otra para Estrella Arango?... ¡Imposible! Un amigo como Garrido no ha podido descubrir mi secreto. Sospechar en él una traición es hacerle una ofensa. Y ello es evidente; por alguien ha sabido Brigida mis amores con Estrella, en León, o mis pasatiempos en Oviedo y en otras partes. ¿Se tratarán Estrella y Brigida?... Imposible; Doña Rita, la tía de Estrella, no la deja ir a ninguna parte más que a la iglesia, y Brigida no conocía a Estrella... Me confundo, y no sé que pensar.

Conveniente es que el lector sepa el motivo de todo esto.

Luis, después de comprar el corazón de cera, encontró al cabo cartero, que le entregó una carta.

Era del padre de Brigida, y decía así:

«Querido Luis: Deseando que la presente te halle en buen estado de salud, pongo en tu conocimiento que por razones que tú debes encontrar en tu conciencia, no puede cumplirse el deseo de que te unieras en matrimonio con mi Brigida, expresado por tu padre, mi amigo más querido, poco antes de su muerte; al mismo tiempo debo decirte

que mi muy amada hija va a tomar el hábito de religiosa. Su madre y yo hemos hecho todo lo posible por disuadirla de ese propósito, pero todo ha sido inútil y ya no nos queda que hacer más que respetar su voluntad. Ella, su madre y yo, deseamos que seas feliz y vivas largos años.

Cuenta siempre con el afecto del mejor amigo de tu padre (q. e. p. d.) y tuyo.—*Ramón Carranza»*

V

## Donde se ve que Brigida no desistía fácilmente de sus propósitos

Don Ramón y su esposa habían hecho ya todo lo posible por disuadir a Brigida del propósito de hacerse monja, pero la resolución de la prometida de Luis era inquebrantable.

En esta situación, el amantísimo padre escribió la carta que se ha visto en el capítulo anterior.

Todavía había una Esperanza,

Si Luis, al recibir la noticia, venía a León y procuraba sincerarse, y se manifestaba amante y arrepentido, acaso lo-

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## LA CANÇÓ DEL TORRENT

I

Jo sé d'una cançó, de fonda melangia,  
el ritme armonios qui un dia i altre dia  
ha rebruyit dins mí:  
es la cançó potent qui baixa adalorada  
per dins els penyals i arriba a la clotada  
amb sò dolç i argentí.

Dels alterosos cims, de conques i cingleres,  
de balmes, xaragalls, camins i carreteres  
els ecos ha aplegat;  
cada pedra, al passar, li ha dat una armonia,  
i de salvatges flors hom destriar podria  
l'halet teb, perfumat.

De vespre i de matí, quants de cops asseguda  
desde un marge florit, l'escoltí, conmoguda,  
la cançó del torrent;  
i a la fúlgida llum i a la claror dubtosa  
vegí l'aigua brillant, immensa perla fosa,  
relliscar dolçament!

Dels sobtats rierols i de les fontanelles  
de magre ratjoll, m'ha dit les contarelles  
i el plant misteriós;  
dels antres de cristall, de les fondes entranyes  
d'a on brollen les fonts, m'ha dit faules estranyes,  
de secret paorós.

Les ocultes amors de palmeres ombrívols  
i els vells dalers dels pins, bé 'ls saben les llesquívols  
aigües de mon torrent;  
i d'un món incomprens, dels sublims espectacles  
que Natura ofereix, com a divins oracles,  
diuen el pensament.

II

Vostre viatge etern seguíu ¡oh pegrines!  
per jonças i canyars texint escumes fines  
obriu vostre camí;  
fent caure pels fondals cascates remoroses  
anau cap a la mar a morir llangoroses...  
vostre terme es allí!

Mes ail no: es més llarg, no acaba vostre viatge,  
que xuclades pels núvols de celatje en celatje  
sens reposar jamai,  
duites pels elements d'un a altre hemisferi  
i sempre rodolant, veureu el gran misteri,  
del insondable espai.

Com vosaltres també, bolva d'aquesta terra,  
jo dins l'humanitat vaig deixant en desferra  
ma vida amb el delit;  
sempre empesa pel temps, segueix el meu viatge,  
i ensems ens dirigim, per diferent ribatje,  
de cap a l'Infinit.

MARIA MAYOL

Sóller—1920.

## EL SENYOR ONCLO

(Continuació)

P' es senyor no se feren ses lleis de Partida, ni de sa Novissima que s'ocupen de tractaments: p' es senyors, amb aquesta importançissima materia, no hi ha mes llei que sa de *voce-mercè* per ell i per tots ets seus parents, i es tu, es vos i qualque poc de *vostè* por tots ets demés mortals.

Damunt es *voce-mercè*, no hi ha més qu' es majestat i s' *altesa*; devall i reservant solament per rutina s' *il-lustrissima* p' el senyor Bisbe, hi va tota sa falera d' *excel·lencies, usies*, i demés artificis moderns, que no son més qu' armadures de cartó forrat de papé de plata per desfressá comparses de teatro.

Per tot lo qual, maldament es papé sia un poc empagat, fa es sacrifici de sa modestia a n' es rigor de sa justicia i de s' etiqueta, quant sent qu' es seu criat, a sa seua presència, no l' tracta a ell com a n' ets altres, o a n' ets altres com a ell.

Diuen que noblesa obliga; i es senyó ha de passá p' es torment de deixar-se dir *voce-mercè*, maldament es mitj de sa societat il·lustrada i culta qued en ridicul.

Torment he dit, i podeu creure qu' e-hu es, fillets meus.

Figurau-vos aquest pobre homo, que quant surt a passetjar amb se capellá, li dona molt humil la dreta, perque sa gent prenga exemple de mansuetut, i mentres se passetjen ha de sostenir amb ell un *diálogo* per l' estil:

—Vostè ha dit sa missa ben llarga, avui, Pare Bièl.

—Voce-mercè perdon: ell ha durat dos minuts menos qu' ahí.

—Vostè s' ho pensa. Jo he mirat es rellogte...

—Si voce-mercè e-hu ha mirat, ja s' altra cosa.

Més tart arriba a ca seua un personatge an a qui fa gran escamesa.

—¡Catsol ¿vos per aquí, mestre Jordi?

—¡Ja hu veul No'm pogut tenir sessió a sa Diputació per falta de número, i ja que era fora de sa fábrica, he volgut venir a dir-li que si t' venal s' oli d'enguany, primer es voce-mercè qu' un altre.

—¡Guapo! Vos sou una especie d'òliba, perque sempre 'm cercau s' òli... ¿i que me 'n heu de prendre molt enguany?

—Tot es que voce-mercè tenga: no vendrá a mi cortans.

—¿i a quant el me pagarèu?

—Voce-mercè mateix farà es preu: entre voce-mercè i jo no e-hi ha pa partit.

—¡Això es homol Amics com vos ja no 'n corren.

Un rato després arriba un altre subjécte, i amb molt bons modos, amb una rialeta molt afectuosa, i una cortesia fins an ets peus, li diu:

—Voce-mercè no se deu haver recordat de qu' ehi ha tres dies que vengeren aquells interessos...

—¡Caspi, senyor Caietano! Vostè ha agafat un mal dia.

Ara, digau-me voltros mateixos, lectors de

fora-Mallorca, que no estau avesats an aquestes músiques, si no és vertader torment haver-se de deixar dir *voce-mercè* per un sacerdot, per un diputat i per un prestamista, i haver de tenir esment de dir a cadascu' u tu, vos o vostè, segons es seu estat.

¡Pobres senyors, qu' han d' estar somesos a tanta tirania!

Anem que ses meues germanes se croxien de ganes de sentir-se dir *voce-mercè*, però no trobaven manera de deixar-se caure per fer-hi entrar la gent.

Devegades Na Francisca deia a sa cambra:

—Entra en es quarta de sa senyora i digall: ¿voce-mercè qu' ha d' anar a sa missa de mitj-dia?

Però sa criada e-hu feia tan bé, que s' arrambava a n' es portal des quarto, i deia:

—Senyora, ¿qu' ha d' anar a sa missa de mitj-dia?

I se menjava es *voce-mercè*.

No trobaven modo de sortir d'aquest apuro, fins qu' un dia totes tres germanes me eridaren a consel, i Na Francisca, sa major, m' amollá es sigüent discurs:

—Mira, Pau: això ja no pot passar. Casi ningú mos diu voce-mercè, i noltros no volèm passar per aquesta humillació. Ja sabs qu' ha tres anys, quant traguèrem ets trescents duros de sa loteria i mos férem un poc de roba, várem deixar de dir *mamá*, i mos pesàrem a dir *mumare*. Llavo davallàrem des porxo aquells dos quadros que son ets escuts d' armes d' ets nostros parents, i després de ben rentats amb aigo clara i fregats amb oli, los penjàrem a s' *antesala*. Més tard, adésàrem sa capella, que mos servia de guardarrobes, espolsàrem ets sants, i maldament no estiga benedida, encenèm un llantó davant Sant Pau, a s' hora de venir ses visites. Ja veus que no sa perd per noltros. Noltros, per sa corema, dinam a la una en punt; s' horabaxa passam la corona; no deim sa *servitut* ni *ets criats*, sino sa *famili*; anam cada dia a missa i a ses corant' hores; no anam a n' es teatro; no tenim més periódic qu' es *Diari*, no lletgim cap llibre; no sabem escriure més qu' es nostro nom; ¿que més podem fer?... Idò, a pesar de tot, casi ningú gira sa llengo a dir-mos voce-mercè.

—Idò, posásseu cotxo, (vaig dir jo.)

(Acabará)

Solució a s' endevinaia d' es número 1.716:

UN CADELL.

ENDEVINAIA

Plat sobre plat  
Un cavallé anomenat,  
Una jaia geperuda,  
I molta de gent menuda  
Que passa per un forat.

LEU PERINS.

Sa solució an es número pròxim.

## Folletí del SOLLER -29-

## GRIPAUS D'OR

donava a entendre l'egoisme, qual domini sentia tant com el seu marit. En ares de l'egoisme sacrificava, igual qu' ell, tota cosa que fos destorb als plans que aital passió li dictava.

—Bueno, ja has llegit tots els diaris. ¿Vols fer-me 'l favor de dir-me, ara qu' estèm ben sols, quina mosca t' ha picat per a estar tan capficat?

—Anèm a dormir i deixèm-ho córrer.

—Ah no! Ja sabs que 'l tracte es tracte. Jo tinc de saber tot lo de casa igual que tu. T' estimo massa per a deixar-te passar a tu sol les quimeres; i 'm sembla que no t' ha donat pas mal resultat el confiar-me les coses.

—Es veritat, tu n' has fet bona part de la nostra fortuna; però es que no sé com començar. Són tantes les coses que m' atribulen...

—¿Veus? Ja t' ho deia que no t' fiquessis en tants negocis a la vegada.

—Si comencem així, Tuyetes, me faràs tancar la boca.

—Bueno, home, bueno. Diques quines són aqueixes coses que tant te preocupen.

—Figúrat—digué don Miquel, mudant de posició en el seient i buscant millor comoditat com persona que vol parlar llarc—que 'l plet amb la casa naviera va tan malament, que no pot anar-hi més. No sé com s' han enterat de que jo ja coneixia tot el complot, i fins saben lo que vaig cobrar. Si sapigués qui ha sigut el fill de... que m' ha descobert, creu que no tornaria a parlar més.

I dient això acaróná un revolver de petites dimensions que, al despullar-se, havia deixat als peus del llit.

—Però ¿vols dir que no hi haurá manera de sortir del pas? Perque saber qui ha sigut qu' ha parlat, ho veig difícil. A més, que 'l descobrir-ho seria feina perduda, perque 'l castigar-lo seria vendret.

—¡Això 'm fa por; perque si no fos això ja 'l trobaria, ja! ¿Vols dir que no hi balla el mateix Mestres?

—Pot-ser si; però aquell, si ha xerrat, ha sigut per bestia.

—I lo bò es que, per a despistar, necessito més diners i emprendre nous negocis. I ¿sabs què he pensat? Agafar aquell fanfarrón que várem conèixer a Bilbaco, en Martínez.

—¿Vols dir qu' aquella gent té quartos? —No molts, però cinquanta mil duros sempre 'ls tenen, i si els sabèm enlluernar, els afuixarán. Se pensa qu' es viu, ell.

—I ¿què t' proposes fer?

—Abans que tot fer-los venir aquí; i llavors es feina teva: me 'ls maretjes ben maretjats.

—Déixa-ho per a mi. I del contrabando ¿què hi ha?

—Ara s' ha encallat una mica, això. Si 'm surt bé una *combina*, fo... una millonada. Però abans necessito 'ls diners d' aquells fatuos, i necessito també una personalitat política. Tinc d' ésser diputat de les dretes, i m' haig de fer una reputació. Publi aré un diari.

—¿Tu, un diari?

—¡Sí, jo, un diari! Farém una empresa, posarém un director, i ja está. En Borrás també m' ajudarà, també li convé. Ara d' aquí en avant ves a missa, fes-te de tots els *roperos* que puguis, i déixat veure en totes les tómbles caritatives.

—Però ¿i les teves idèes d' abans?

—¿Que també fas com la demés gent, tu? ¡Al avio, i prou! Demá mateix anirás a visitar a les senyores de Terrés i de Rocamora, i invéntat alguna cosa per a convidar-les.

—¿Quí són aqueixes dónes?

—Animal, les dónes d' els dos diputats que van sopar amb nosaltres el dia de la festa.

—¡Ah, ja! Bueno, me les faré meves. Me sembla que no van gaire llargues de quartos; però lo que no 'm cab al cap es lo del diari.

—Déixa-ho córrer i fes lo que t' dic. ¡Ah! ¿ja has tingut ben a la vista aquell beneit d' en Moragues?

—Tant com he pogut; però si no parles més clar, no entenc per què tenim d' anar tant darrera aquell sabi.

—Tu déixa-ho córrer per què. La qüestió es que m' ajudis a tenir-lo ben amansit.

—Doncs mira, no sé pas si 'n sortirém. Té un gènit mol estrany.

—Els diners tot ho poden.

—No ho sé pas.

—I d'aquell poca vergonya ¿què 'n sabs?

—¿Quí vols dir?

—En Peret, dóna.

—Rès més. Se 'n va anar i prou.

—Doncs jo sí que n' he sabut. M' acaba de dir en Borrás que l' ha colcat en Gassol en una casa de comerç. M' ha dit més

(Seguirá.)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

### JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISSION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono : Cèrbere, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ia</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

ESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d' Approvisionnement

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères:

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE | Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

## SERVICIO

**Esmerado-Rápido-Económico**  
DE

Tránsito - Consignación - Comisión

**M. Bernat Borrás**

38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)

Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)

13 rue Emile Jamais

\* Transportes Internacionales \*

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

IMPORTACION—EXPORTACION

## VICENS, COLL Y C.ª

Unión, 6—SOLLER—Mallorca

TELEGRAMAS: **Vicecoll**

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bor-  
disots y Cantines de primera calidad, Almendras,  
Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oli-  
va, etc., etc.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCESSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestin's 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell—LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell—LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel.  
Frutos superiores.

== ALCIRA = VILLAREAL ==

Telegramas: Cardell—ALCIRA.

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLON FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLON-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1902

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON—sur—Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION  
**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE—(DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: O. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER—PRIVA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ••• Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

## — PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE TELEFONO 9-57

**HOTEL "LA PAZ"**

Gran Casa de Viajeros

**RAMÓN VALLS**

Grandes locales reformados

Comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la casa.

Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.

HOSPEDAJES A PRECIOS ECONÓMICOS

PLATERIA, 37, BARCELONA Teléfono 4280

**FRANCISCO FIOI**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira